

# M'expliques?

**Propostes de lectura  
per a infants**

**4-6 anys**



# M'expliques?

El col·lectiu *1zonaLIJ* presenta una nova guia amb propostes de lectura de literatura infantil i juvenil, possible gràcies al suport de la *Gerència de Serveis de Biblioteques de la Diputació de Barcelona*.

La present guia s'adreça als lectors de 4 a 6 anys, edat en què aquests comencen a llegir. En aquesta etapa, com en la resta de franges d'edat, compartir una estona de lectura permet crear un vincle amb els infants. En les guies anteriors hem destacat la importància de l'acompanyament de la família en les lectures que fan amb els seus fills, un acompanyament que no s'ha de limitar als primers anys de la infantesa, sinó que recomanem que s'allargui fins a l'adolescència.

Aquesta guia, en la línia de les publicades anteriorment, s'estructura en els següents apartats: contes, poesia i còmic. La selecció està formada per llibres publicats en els darrers anys, alhora que hi hem inclòs algun títol que ha esdevingut un clàssic de la literatura infantil.

*M'expliques?*, és una guia elaborada per diferents professionals de les Biblioteques d'Osona, que integren el col·lectiu *1zonaLIJ*, un col·lectiu que posa la seva experiència i coneixement al servei de les àrees infantils i juvenils dels equipaments bibliotecaris de la nostra comarca.

Amb la publicació d'aquesta guia hem cobert les diferents etapes del desenvolupament de l'infant, des dels primers mesos de vida fins a l'adolescència. Unes guies, totes elles, en què us animem a compartir i gaudir de moltes estones de lectura en família.

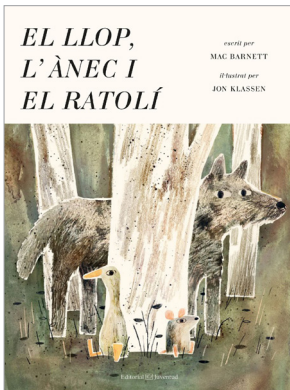


## Cinc minuts més

Altés, Marta

Barcelona: Blackie Books, 2019

Un dia a la vida de la família guineu permet al lector adonar-se que infants i adults perceben el temps de manera diferent. Una lectura per compartir en família, en què ben segur que els grans ens hi sentirem identificats.



## El Llop, l'ànec i el ratolí

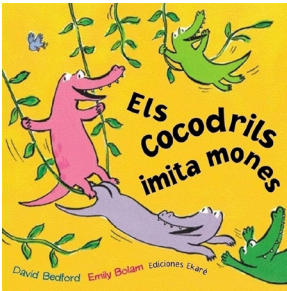
Barnett, Mac

Il·lustració: Jon Klassen

Traducció: Susana Tornero

Barcelona: Joventut, 2018

Un llop s'empassa un ratolí i aquest s'hi troba un ànec ben instal·lat a dins. I és que potser la panxa d'un llop és un bon lloc per a viure? Descobreix aquesta nova aventura del tàndem Mac Barnett i Jon Klassen... Us assegurem emocions i riures.



## Els Cocodrils imita mones

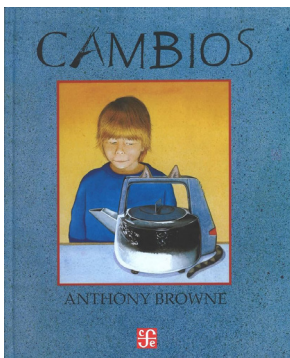
Bedford, David

Il·lustració: Emily Bolam

Traducció: Anna Gasol

Barcelona: Ekaré, 2015

El cocodril té una gran imaginació, fa coses boges i divertides i els altres cocodrils del llac el segueixen pertot arreu imitant-lo. Ser líder no és fàcil, però a vegades és reconfortant saber que tens amics que t'admiren i t'aprecien.



## Cambios

Browne, Anthony

Traducció: Karen Esteve

Barcelona: Fondo de Cultura Económica, 2017

La cuina no és la mateixa per a en José Kaf. El pare li ha dit que hi hauria canvis quan tornés de recollir la mare. Un àlbum ple de misteri per experimentar que les coses no sempre són com ens pensem i que els canvis també poden ser molt positius.



## Guapa

Canizales

Traducció: Marta Cañigüeral

Zaragoza: Apila, 2020

La bruixa té una cita amb l'ogre per fer un pícnic a la riba del pantà, però de camí va trobant veïns crítics a la seva imatge que l'aconsellen que la canviï. Està en perill la seva autoestima i també la seva identitat.



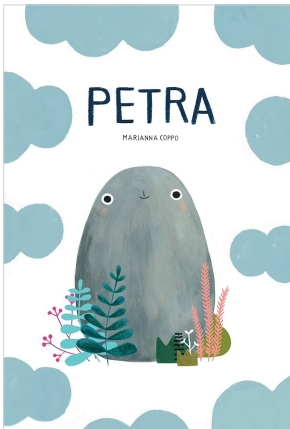
## Si arriba l'hivern, digueu-li que no hi soc

Ciralo, Simona

Traducció: David Guinart

Picassent: Andana Editorial, 2020

L'estiu sembla el millor moment de l'any... Però, què passa quan s'acaba? Aquest àlbum il·lustrat és una invitació a gaudir dels canvis estacionals i a reflexionar sobre la importància de valorar els petits plaers de cada dia, faci fred o calor!



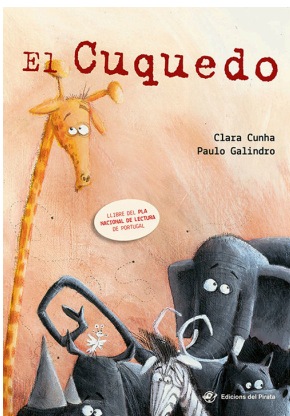
## Petra

Coppo, Marianna

Traducció: Carlos Mayor

Barcelona: Joventut, 2019

La Petra és una pedra forta, segura de si mateixa i amb molta imaginació. Podria ser una muntanya. O potser podria ser una illa. O potser... Què serà avui la Petra?



## El Cuquedo

Cunha, Clara; Paulo Galindro

Barcelona: Edicions El Pirata, 2019

Per què tots els animals de la selva van d'una banda a l'altra de la selva sense parar? Qui és el Cuquedo? Hi ha un rumor a la selva, el Cuquedo, que ningú sap qui és, espanta els animals que es queden quietes. Fes-los tu un bon ensurt!



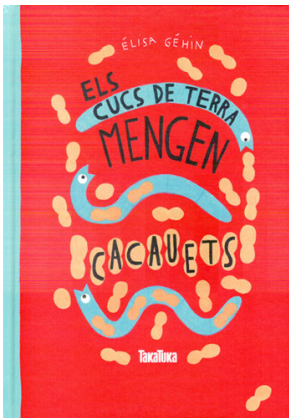
## Mina

Forsythe, Matthew

Traducció: Antonio Díaz

Picassent (València): Andana Editorial, 2022

El pare de la Mina sempre porta sorpreses a casa. La d'aquesta vegada és la més estranya de totes, però la Mina, una ratolineta apassionada de la lectura, no gosa dir-li la veritat. Un conte sobre la confiança i el poder de la lectura.



## Els Cucs de terra mengen cacauets

Géhin, Élisa

Traducció: Pere Comellas

Barcelona: Takataka, 2015

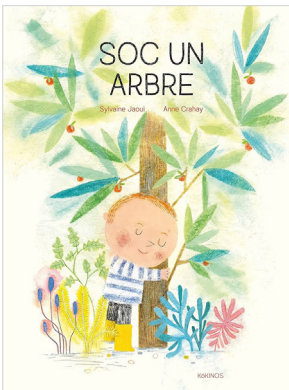
Què passaria si un dia els cucs es mengessin els gats? Aquesta és la història d'una revolució en la cadena alimentària, on normalment els cucs són menjats pels ocells i els ocells menjats pels gats. Un llibre divertit que fa pensar una mica.



## El Moment perfecte

Isern, Susanna; Marco Somà  
Santander: Tierra de MU, 2021

L'esquirol rep una carta, la llegeix i surt corrents de casa seva. Pel camí, es troba una tortuga, un os, un eriçó... Les hores passen i el dia s'escurça. No patiu, el protagonista, aconseguirà arribar on volia i acabar el dia millor del que s'imaginava.

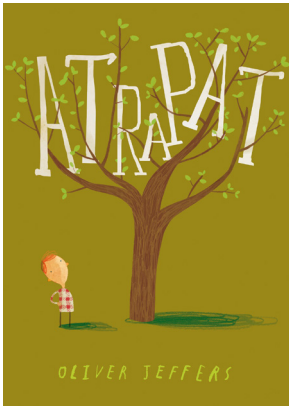


## Soc un arbre

Jaoui, Sylvaine; Anne Crahay  
Traducció: Anna Duesa  
Madrid: Kokinos, 2021

En què s'assembla un arbre a un nen?. Tots dos neixen d'una llavor, necessiten aigua, escalfor i la cura d'algú per créixer. Un àlbum amb delicades i tendres il·lustracions que conviden a jugar-hi. Un llibre per a celebrar la vida i respecte a la natura.





## **Atrapat**

Jeffers, Oliver

Traducció: Nàdia Revenga

Algemesí: Andana, 2011

L'estel d'en Floyd es queda atrapat en un arbre, generant un inesperat caos que portarà al lector de rialla en rialla. Aconseguirà en Floyd recuperar l'estel?



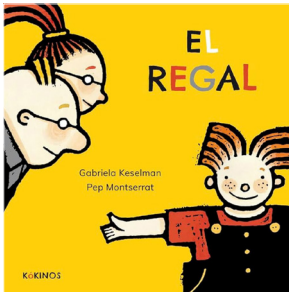
## **El Meu rinoceront també menja creps**

Kemp, Anna; Sara Ogilvie

Traducció: Lluïsa Moreno

Barcelona: Blume, 2023

Un bon dia, mentre la Dàlia i la seva família estan esmorçant, un rinoceront morat s'instal·la a casa seva. La nena sembla que és l'única que se n'adona. Una història divertida que interpel·la la poca imaginació dels adults.

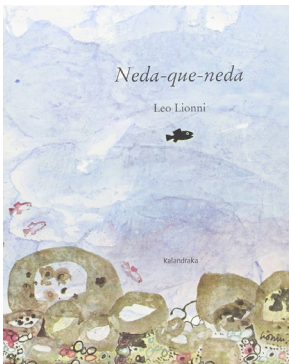


## El Regal

Keselman, Gabriela

Barcelona: Kókinos, 2019

Els pares d'en Miquelet li volen fer un regal d'aniversari. Ell els demana una cosa grossa, forta, suau, dolça i calentona. A més, s'ha de moure d'un costat a l'altre, fer volar, fer riure i durar molta estona. Podran trobar un regal així?



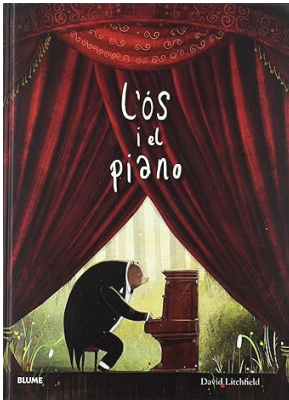
## Neda-que-neda

Lionni, Leo

Traducció: Ignasi Centelles

Barcelona: Kalandraka, 2016

Una història de superació protagonitzada per un peixet davant d'un oceà de perills. Descobrirem que la unió fa la força i la importància de l'enginy. Ara ja un clàssic, il·lustrat amb estampacions i aquarel·la, i d'allò més inspirador.



## L'ós i el piano

Litchfield, David

Traducció: Lluïsa Moreno

Barcelona: Blume, 2019

Un os troba un piano al mig del bosc i amb els anys aprèn a tocar l'instrument fins a convertir-se en un expert. Una família el descobreix i el convenç d'anar a la ciutat on arribarà a ser un pianista de fama internacional. Però, és el que ell realment vol?



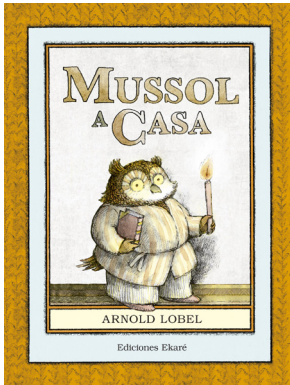
## En Blau i en Bertie

Litten, Kristyna

Traducció: Lluïsa Moreno

Barcelona: Blume, 2016

En Bertie és una girafa groga que viu amb la seva comunitat. Un dia es perd i coneix en Blau, una girafa blava que el farà sortir de la seva monotonia i descobrir tot un món nou. Una història sobre l'amistat deliciosament il·lustrada.



## Mussol a casa

Lobel, Arnold

Traducció: Anna Gasol

Barcelona: Ekaré, 2017

Cinc relats hivernals aparentment senzills, però plens de subtileses, que entendriran el lector adult. Històries de petites desventures que viu un protagonista solitari i entranyable.



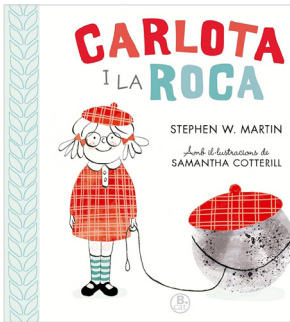
## Un Sopar de por

Martí, Meritxell

Il·lustració: Xavier Salomó

Barcelona: Cruïlla, 2017

Un llibre joc per reconèixer els nou personatges més malvats de l'imaginari més clàssic, com el llop, el fantasma, la bruixa... tots entaulats davant d'uns àpats que ens fan pensar amb els contes populars on apareixen. Qui serà el convidat número deu?



## **Carlota i la roca**

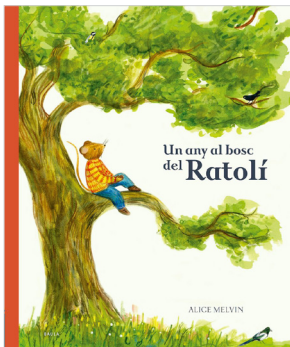
Martin, Stephen W.

Il·lustració: Samantha Cotterill

Traducció: Álvaro Martínez

Barcelona: B de Blok, 2017

La Carlota vol una mascota, però els seus pares li regalen una roca! Una roca té molts avantatges i algun inconvenient. Li falta, però, una cosa important: li agradaria que la roca fos la seva amiga.



## **Un Any al bosc del Ratolí**

Melvin, Alice

Traducció: Maria Bertran

Barcelona: Baula, 2022

Llibre amb solapes on descobrirem, acompanyats per una narració en vers, la màgia de cada mes de l'any al costat del ratolí, dels seus veïns i de les seves acollidores llars del bosc.



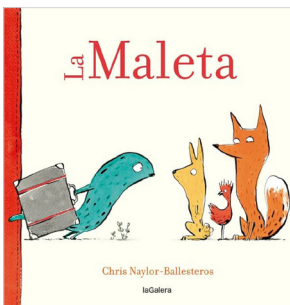
## Dos per a mi, un per a tu

Mühle, Jörg

Traducció: Marta Armengol

Madrid: Harperkids, 2020

“Un per a tu i un per a mi. I un altre per a mi. És el més just”. L'Ossa i en Mostela s'han de repartir el menjar que tenen, sabran fer-ho? Una història molt simpàtica i divertida per aprendre el valor de compartir i l'amistat.



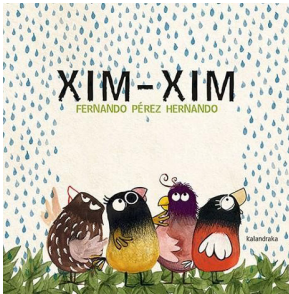
## La Maleta

Naylor-Ballesteros, Chris

Traducció: Alena Pons

Barcelona: La Galera, 2019

Ha de ser difícil haver de deixar casa teva, sobretot si arribes a un lloc nou i no ets ben rebut. Però un bri d'esperança sorgeix en aquesta història, perquè és possible comprendre la tristesa dels altres i posar-hi remei. Només cal una tassa, una cadira i taula, una cuina i una cabana amb vistes al mar.



## **Xim-Xim**

**Pérez Hernando, Fernando**  
**Traducció: Maria Lucchetti**  
 Barcelona: Kalandraka, 2022

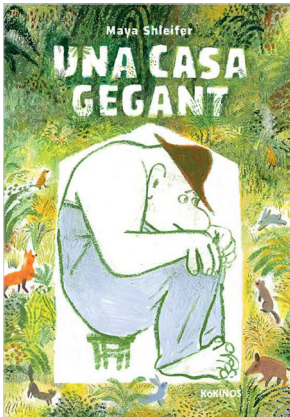
Cada ocell d'aquesta família piula només amb una vocal. Els entendrem? Sort que a mesura que es van reunint les seves frases van agafant sentit. Una lectura animada on caldrà estar atents per desxifrar les paraules.



## **El Punt**

**Reynolds, Peter H.**  
**Traducció: Muntsa Fernàndez**  
 Barcelona: Serres, 2005

Qui no s'ha trobat mai en un moment de dubte i frustració? La Vashti es troba perduda i no sap cap a on tirar. Què s'ha de fer, què s'ha de dir en aquests casos... Qui ho sap?



## Una Casa gegant

Shleifer, Maya

Traducció: Anna Duesa

Madrid: Kókinos, 2022

Un gegant viu tot sol en una casa dins del bosc. Ell és gran i malcarat, i la casa, molt petita. Una visita insignificant farà que tot s'esbotzi. Potser bosc enllà trobarà allò que tant necessita.



## Oso quiere contar una historia

Stead, Philip C.

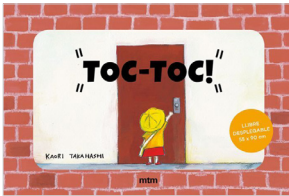
Il·lustració: Erin E. Stead

Traducció: Pilar Armida

Barcelona: Océano Travesía, 2013

L'os té una bona història per explicar, però els seus amics estan massa ocupats preparant-se per l'arribada de l'hivern. A la primavera tots tenen ganes d'escoltar-la, però l'hivern ha estat molt llarg i... Una història plena de tendresa amb unes il·lustracions precioses.





## **Toc-toc!**

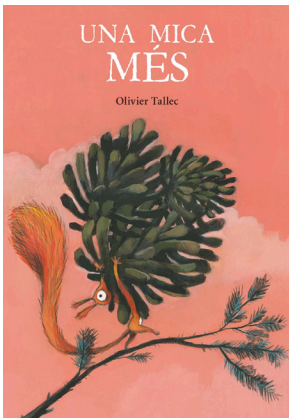
Takahashi, Kaori

Traducció: Àlicia Izquierdo

Barcelona: Mtm, 2022

La cerca que una nena fa del seu l'osset perdut ens convida a descobrir, en format de llibre desplegable, què hi ha darrere les portes de cada un dels seus veïns. Cada porta, un món nou on hi descobrim sorpreses que ens animen a avançar en la història.

---

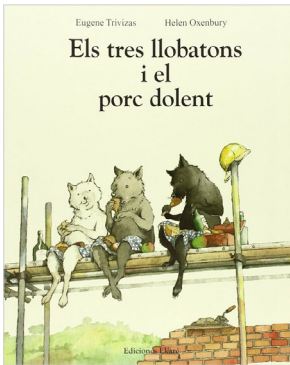


## **Una Mica més**

Tallec, Olivier

Barcelona: BiraBiro Editorial, 2021

Una nova aventura d'en Tallec on descobrirem la importància de tenir cura del nostre entorn i el que significa ser cobdiciós. A l'esquirol li encanten les pinyes, el seu arbre en té moltes. Sabrà aturar-se abans que es quedi sense cap ni una?



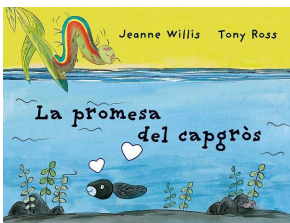
## **Els Tres llobatons i el porc dolent**

Trivizas, Eugenios; Helen Oxenbury

Traducció: Anna Gasol

Barcelona: Ekaré, 2014

Divertida versió del conte tradicional *Els tres porquets*, on els personatges s'inverteixen. El porc dolent és qui vol enderrocar la casa dels llobatons. Finalment, la bellesa podrà més que la maldat.



## **La Promesa del capgròs**

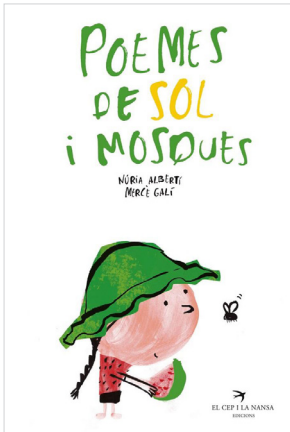
Willis, Jeanne

Il·lustració: Tony Ross

Traducció: Clara Jubete

Blanes: Entredós, 2022

«M'agrades tal com ets, va dir l'eruga, em promets que no canviaràs mai?» Però tothom sap que els capgrossos es transformen i les erugues també. Aquest àlbum parla del cicle de la vida, de l'amor i del pas del temps. Una història amb un final sorprenent, ... o no.



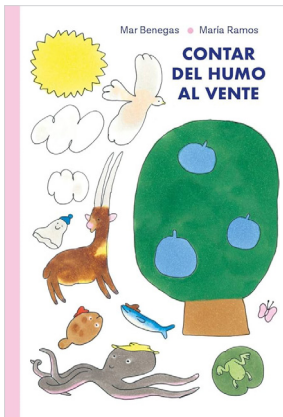
## Poemes de sol i mosques

Albertí, Núria

Il·lustració: Mercè Galí

Barcelona: El Cep i la Nansa, 2021

Set poemes molt divertits entorn de l'estiu. Cada poesia està acompanyada d'il·lustracions i pàgines molt acolorides. Llibre editat en format cartró que li dona molta més fermesa.

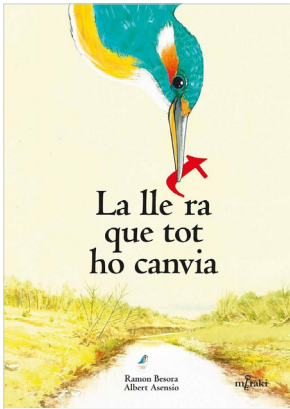


## Contar del humo al veinte

Benegas, Mar; María Ramos

Madrid : Pastel de luna, 2023

“Humo, tos, vez, gato, brinco...” aquí comptarem del número u fins al vint d'una manera especial, amb petits poemes juganers que sorprenden per la seva originalitat.



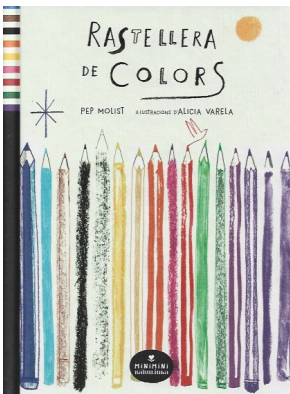
## La lletra que tot ho canvia

Besora, Ramon

Il·lustració: Albert Asensio

La Seu d'Urgell: Meraki, 2023

Un joc poètic, construït amb poemes màgics que s'encadenen per l'absència d'una lletra que tot ho canvia. La màgia de les lletres i el poder d'unes il·lustracions grans, plenes de colors sobre un fons blanc o llis que es concentra en allò que la lletra canvia.



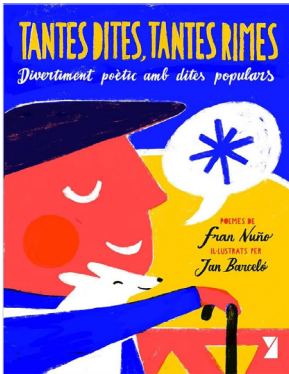
## Rastellera de colors

Molist, Pep

Il·lustració: Alícia Varela

Barcelona: Minimini Babulinka, 2021

Recull de 44 poemes, un per a cada color, agrupats per tonalitats. Un poemari sorgit de la fascinació per les capses de colors, pels llibres de poesia i per una mirada pròpia i curiosa.



## Tantes dites, tantes rimes

Nuño, Fran

Il·lustració: Juan Barceló; ad. Laura Borràs.

Barcelona: Yekibud, 2019

Un divertiment poètic que, rere metàfores, jocs poètics i rimes amaga frases fetes de la nostra cultura popular. Vint-i-nou poemes sorgits de vint-i-nou dites populars, amb unes il·lustracions que es fonen amb els versos, i una traducció que manté la musicalitat i l'enginy de la poesia de l'autor.



## Si avui vens al bosc... : un any màgic a l'arbreda amb poemes per llegir i detalls per trobar

Piercey, Rachel

Il·lustració: Freya Hartas

Traducció: Aina Olivé

Barcelona: Cossetània, 2021

Poemari per a tot l'any que ens endinsa dins del bosc i ens permet jugar al "busca i troba". A cada doble pàgina trobarem un escenari diferent ple d'animals, plantes i arbres. Una bona combinació, llegir poesia i jugar a observar.



## **La Luna con correa**

Rodari, Gianni; Antinori, Andrea

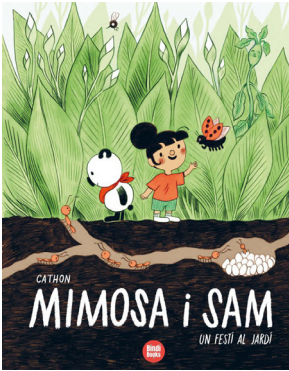
Traducció: Laura Wittner

Niño editor, 2022

Una cançó de bressol rimada que acosta el món màgic dels somnis als infants. La lluna anirà prenent formes i convertint-se en diferents objectes, convidant al lector al joc d'imaginar.

Il·lustrada deliciosament per Andrea Antinori. Una joia imprescindible.

---

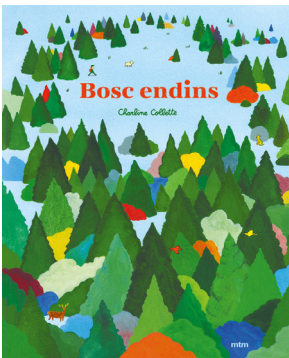


## Mimosa i Sam: Un festí al jardí

Cathon

Barcelona: Bindi Books, 2022

La Mimosa i en Sam són dos bons amics que viuen feliçment en un jardí. Junts proven de resoldre misteris i de donar un cop de mà als animals veïns. Deliciosament il·lustrat, ens acosta a la natura i ens convida a la lectura compartida.



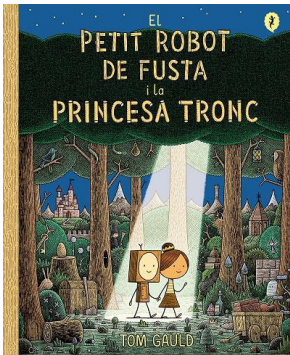
## Bosc endins

Collette, Charline

Traducció: Gemma Gallardo

Barcelona: Mtm, 2022

El bosc és el tema que explora l'autora. Combinant narració i còmic, ens convida a passejar-hi a través de dotze històries tendres. Anècdotes dolces i reflexives sobre els animals, coves secretes i altres sorpreses que amaga el bosc. Ens hi endinsem?

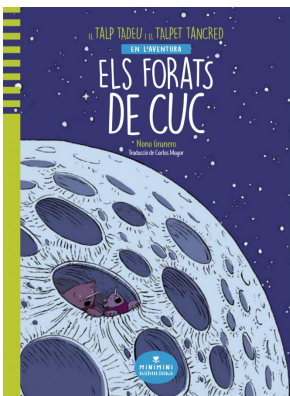


## El Petit robot de fusta i la princesa tronc

Gauld, Tom

Barcelona: Salamandra Graphic Kids, 2022

El rei i la reina d'un país encantador no tenen fills. Per això el rei demana ajuda a la inventora reial, que crea un petit robot de fusta i la reina a la bruixa del bosc, que amb un tronc crea una princesa. Però la princesa té un secret, que fa que els dos germans passin un munt d'aventures!



## Els Forats de cuc (El talp Tadeu i el talpet Tancred)

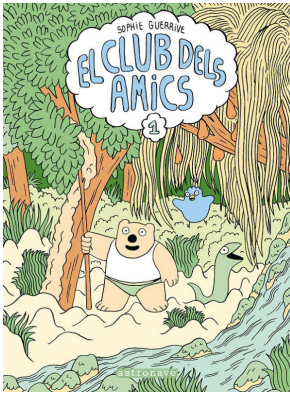
Granero, Nono

Traducció: Carlos Mayor

Barcelona: Babulinka Books, 2021

Aquest divertit còmic amb lletra de pal ens portarà a viure la màgia dels forats de cuc. Els protagonistes descobriran què hi ha més enllà del forat on viuen en un viatge inesperat a través de diferents llocs i moments històrics, on l'amistat sempre estarà per sobre de tot.



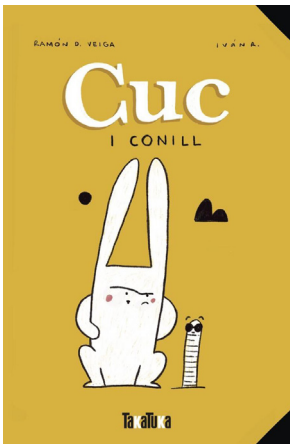


## El Club dels amics

Guerrive, Sophie

Barcelona: Astronave, 2021

Una serp, un ós i un ocell s'ajunten per passar l'hivern. En arribar la primavera, tots els entrebancs que van trobant es convertiran en divertides aventures. El Club dels Amics és una col·lecció d'il·lustració senzilla i narració clara i divertida.



## Cuc i ...

Veiga, Ramón D.; Ivan Erra

Traducció: Roser Rimbau

Barcelona: Takatuka, 2021

En Cuc és el protagonista d'aquesta col·lecció per a primers lectors, un personatge amant de la pizza i amb un fi sentit de l'humor. L'amistat i la tolerància l'ajudaran a superar les seves diferències amb els diversos personatges amb qui es va trobant.



**@bibliotequesosona**



**Diputació  
Barcelona**

*Xarxa de Biblioteques  
Municipals*

**OSONA 2024**